



## WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Znak: PNK.III.431.3.2023

Kielce, dnia 11-04-2023

### tłumacz przysięgły języka chorwackiego

#### Wystąpienie pokontrolne

<b>Podmiot kontrolowany</b>	tłumacz przysięgły języka chorwackiego
<b>Nazwa i adres organu kontrolnego</b>	Wojewoda Świętokrzyski, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
<b>Kontrolerzy</b>	Edyta Adamczyk – inspektor wojewódzki (kierownik zespołu kontrolnego) oraz Katarzyna Frąszczak – inspektor wojewódzki (członek zespołu kontrolnego) – inspektorzy Oddziału Kontroli w Wydziale Prawnym, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
<b>Nr upoważnień</b>	Nr 56/2023 oraz Nr 57/2023 z dnia 7 lutego 2023 r., wydane z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego przez Dyrektora Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
<b>Termin kontroli</b>	7 marca 2023 r.
<b>Miejsce przeprowadzenia kontroli</b>	Świętokrzyski Urząd Wojewódzki, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
<b>Podstawa prawna do przeprowadzenia kontroli</b>	Ustawa z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (t. j. Dz. U. z 2019 r., poz. 1326) – zwana dalej „ustawą”. Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (t. j. Dz. U. z 2021 r., poz. 261) – zwane dalej „rozporządzeniem”.

*niepodlega*

POLSKA  
STULECIE ODZYSKANIA  
NIEPODLEGŁOŚCI

<b>Okres objęty kontrolą</b>	Od 1 stycznia 2021 r. do 6 lutego 2023 r.
<b>Zakres kontroli</b>	<p>Sprawdzenie prawidłowości i rzetelności prowadzenia przez Pana repertorium, zgodnie z wymogami zawartymi w ustawie oraz sprawdzenie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy.</p> <p>W okresie objętym kontrolą, zgodnie z Pana informacją<sup>1</sup>, w repertorium odnotowano jeden wpis w 2022 r., na rzecz podmiotu określonego w art. 15 ustawy, (dowód: akta kontroli nr 11).</p> <p>Kontroli poddano ww. wpis w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia.</p>

### USTALENIA KONTROLI

<b>Ustalenia, na podstawie których sformułowano oceny (zakres stwierdzonych uchybień lub nieprawidłowości)</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>spełnił Pan ustawowy obowiązek złożenia Wojewodzie Świętokrzyskiemu wzoru podpisu i odcisku pieczęci tłumacza przysięgłego, zgodnie z art. 19 ustawy,</li> <li>wykonując zawód tłumacza przysięgłego prowadzi Pan repertorium zgodnie z art. 17 ust. 1 ustawy,</li> <li>w okresie objętym kontrolą repertorium prowadzone było w formie papierowej,</li> <li>od dnia ostatniego wpisu nie przerwał Pan wykonywania czynności tłumacza przysięgłego na okres dłuższy niż 3 lata,</li> <li>zgodnie z Pana pisemną informacją<sup>2</sup>, jak również na podstawie przesłanych kopii stron repertorium stwierdzono, że w okresie objętym kontrolą nie miały miejsca przypadki odmowy wykonania tłumaczenia na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. Nie wykonywał Pan tłumaczeń ustnych.</li> <li>na podstawie wpisu objętego kontrolą w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium nie stwierdzono uchybień.</li> <li>w zakresie kontroli wysokości wynagrodzenia pobranego za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na żądanie organu wymienionego w art. 15 ustawy stwierdzono, że wynagrodzenie w zbadanym wpisie pobrał Pan zgodnie ze stawkami określonymi w rozporządzeniu.</li> </ol>
<b>Oceny</b>	<p>Mając na uwadze wskazane powyżej ustalenia, działalność Pana oceniam<sup>3</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium - <b>pozytywnie</b></li> </ul>

<sup>1</sup> Pismo z dnia 06.02.2023 r.

<sup>2</sup> Pismo z dnia 06.02.2023 r.

<sup>3</sup> Wojewoda Świętokrzyski stosuje, zgodnie z Zarządzeniem Nr 132/2019 Wojewody Świętokrzyskiego z dnia 8 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przeprowadzania kontroli zewnętrznej przez pracowników Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach, 4-stopniową skalę ocen: pozytywna, pozytywna z uchybieniami, pozytywna z nieprawidłowościami i negatywna

	<ul style="list-style-type: none"><li>• w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia – <b>pozytywnie.</b></li></ul>
<b>Zalecenia</b>	W związku z niestwierdzeniem uchybień i nieprawidłowości oraz pozytywną oceną kontroli, odstępuję od sformułowania zaleceń pokontrolnych.

Podpis  
Zbigniew Koniusz  
Wojewoda Świętokrzyski